

המילים נכתבו ברוח השיר והן מותאמות ללחן. אין זה תרגום של השיר

**All the lonely people (Eleanor Rigby)**

**חסרי הבית – מילים: אייל חן**

Ah, look at all the lonely people  
Ah, look at all the lonely people

איך הם שורדים, חסרי הבית?  
איך הם שורדים, חסרי הבית?

Eleanor Rigby picks up the rice in the church  
where a wedding has been  
Lives in a dream,  
Waits at the window wearing a face  
that she keeps in a jar by the door  
Who is it for?

דוד כורע, נוגד באשפה הרטובה,  
מחפש פחיות  
רק כדי לחיות  
מרי עומדת בקרן רחוב  
תל אביבי, פושטת ידה  
היא בונדה

All the lonely people,  
where do they all come from?  
All the lonely people,  
where do they all belong?

רעבה, רועדת  
וערב עוד מעט  
כך כל חסרי הבית  
אבל למי אכפת

Father Mackenzie, writing the words to a sermon  
that no one will hear  
No one comes near  
Look at him working, darned his socks in the night  
when there's nobody there  
What does he care?

דוד מניח עיתון על ספסל ונשכב  
ופתאום מבזיקים  
אורות הברקים  
מרי מושכת את הקרטון אל הבור  
שמשמש לה מסתור  
מגן מהקור

All the lonely people,  
where do they all come from?  
All the lonely people,  
where do they all belong?

אך מישהו כבר נמצא שם  
הוא מגרש אותה  
מרי שוב גוררת  
את הקרטון איתה

Ah, look at all the lonely people  
Ah, look at all the lonely people

איך הם שורדים, חסרי הבית?  
איך הם שורדים, חסרי הבית?

Eleanor Rigby died in the church and was buried  
along with her name  
Nobody came  
Father Mackenzie, wiping the dirt from his hands  
as he walks from the grave  
No one was saved

דוד שוכב לו על הספסל הרטוב  
שבסוף השדרה  
הוא מת מקרה  
מרי שוכבת בחדר נעים ממוזג,  
היא מכוסה בשמיכות  
רופא ואחות

All the lonely people,  
where do they all come from?  
All the lonely people,  
where do they all belong?

מנשימים את מרי  
הם מנסים הכל  
אך היא כבר לא איתנו  
יותר היא לא תסבול